

LECTURA FÁCIL
(Versión libre de la novela *Lectura fácil* de Cristina Morales)

dirección y dramaturgia
ALBERTO SAN JUAN

composición musical
FERNANDO EGOZCUE

intérpretes
DESIRÉE CASCALES XALMA / LAURA GALÁN / CARLOTA GAVIÑO /
PILAR GÓMEZ / ANNA MARCHESSI / MARCOS MAYO /
PABLO SÁNCHEZ / ESTEFANÍA DE LOS SANTOS

Voz Yifi
NACHO MARRACO

en el
TEATRO VALLE-INCLÁN
(SALA PRINCIPAL)
de
MADRID

Del 18 de noviembre de 2022 al 8 de enero de 2023

- El **Centro Dramático Nacional** estrena *Lectura fácil*, con dr

- Cuatro chicas con *“grandes dificultades para adaptarse a las normas”* protagonizan esta comedia, que la crítica ha calificado como

- Coproducida por el **Centro Dramático Nacional** y **Bitò**, tras su

Cuatro mujeres - **Nati, Patri, Ángeles** y **Marga** - *sometidas a tutela por los servicios públicos de bienestar comparten piso. Son cuatro personas no normales, es decir, con grandes dificultades para adaptarse a las normas, marcadas por distintos diagnósticos de discapacidad asociados a trastornos mentales. Una jueza abre un proceso para decidir si se ha de proceder a la esterilización forzosa de Marga. Marga escapa y ocupa una casa abandonada. La policía inicia su búsqueda. Una historia intensamente cómica y trágica donde el cuerpo es el centro de todo, el lugar de la opresión y el único lugar desde el que es posible emanciparse. Una bomba*

diseñada para reventar el concepto de discapacidad y reivindicar el derecho de todo lo vivo a gobernarse a sí mismo.



FOTO: LUZ SORIA

ALBERTO SAN JUAN, actor, dramaturgo y director
***LECTURA FÁCIL* HABLA DEL PODER**

La novela de **Cristina Morales** ha tenido un gran impacto hasta alcanzar múltiples ediciones y el Premio Nacional de Narrativa. **Alberto San Juan** pensó por qué no versionar teatralmente la novela.
Alfredo Sanzol
, director artístico del
Centro Dramático Nacional
, acababa de leer la novela y le pareció una idea muy buena. Ahí nació la coproducción del
CDN con Bitó Producciones
.

Por parte de **Alberto San Juan** la decisión de adaptarla es porque vio que la novela estaba **lle na de posible acción teatral**
en cuanto a los personajes y diálogos. A ello se añadía

*un **interés personal por el tema** que no es tanto la llamada "discapacidad y diversidad funcional" sino **la incapacitación general que padecemos en conjunto la población a la hora de participar en los asuntos comunes que determinan nuestra vida cotidiana.** En mi opinión es un relato que **habla del poder,** y cómo una sociedad organizada a partir del poder como **dominio de uno sobre otro** , pues es una sociedad que interfiere entre los seres vivos y la posibilidad de vivir la vida con plenitud.*



ALBERTO SAN JUAN
FOTO: www.madridteatro.net

Otro aspecto que **Alberto** destaca es que es una obra sobre **el deseo de vivir y la dificultad para hacerlo basado en una estructura de poder como voluntad de dominio.**

*En este caso los personajes que la autora de la novela escoge y la adaptación son **cuatro mujeres con diagnóstico de diversidad funcional** que viven en un piso tutelado de la Comunidad de Madrid. La novela original ocurre en Barcelona y lo hemos trasladado a Madrid, por el simple hecho de Yo ser de Madrid y conocerlo mejor que Barcelona.*

Ese piso tutelado se puede tomar como metáfora de la sociedad en su conjunto
. Es un universo específico para hablar de algo más grande.
Cada una de esas cuatro mujeres se define por la posición que ocupa respecto a ese poder que les gobierna
. Desde quien intenta adaptarse hasta quien lo analiza críticamente, pero no actúa; hasta quien no analiza, pero actúa y se va, hasta quien genera otra realidad en su cabeza para desconectar.

LA ADAPTACIÓN
CORTAR Y SELECCIONAR

En un primer momento **Alberto** propuso a **Cristina Morales** que hiciera la adaptación, pero no pudo por una serie de compromisos que tenía. Al decidirse él por la adaptación le fue enviando

las mil y una versiones que básicamente era ***ir cortando un poco más y seleccionar****. Era difícil porque me gustaba mucho todo y quería meterlo todo.*
Doscientas y pico páginas las reduje a un libreto de 50 páginas.
La
dificultad
, para mí, era decidir
qué es lo esencial
para contar la historia de la forma más clara y entretenida posible.
He añadido algo nuevo
, porque
Cristina
había decidido que solamente tuvieran voz propia los personajes principales y el resto fueran instrumentales y no tuvieran discurso propio. Aquí hay tres personajes interpretados por
Desirèe
, por
Marcos
y
Pablo Sánchez
, que son una
Jueza y dos personas
que acuden a terapia con las protagonistas, que tienen su momento de contar algo personal o que les interesa. Esto surgió, en parte, porque yo tenía curiosidad qué pensaba, por ejemplo la
Jueza
o los dos personajes, y luego por el lujo de tenerles y disfrutarlos. De hecho el monólogo de
Marcos

se escribió durante el proceso de conocer a
Marcos
. También el de
Desi
y
Pablo
. En el de
Desi
y
Marcos
hay un componente personal
contado por ellos. Tanto en el montaje como en algunos momentos de la escritura muchas cosas nacen de los intérpretes.

**CUANDO LA AUTORA ENTREGA ESA HISTORIA,
QUIEN LO ADAPTE LO HARÁ A SU MANERA**



**DESIRÈE CASCALES / MARCOS MAYO
FOTO: LUZ SORIA**



FOTO: LUZ SORIA



FOTO: JACOBO GONZÁLEZ





FOTO: www.madridteatro.MARCOS MAYO


CERIA











Más información



Co **Sande**



cdn@inaestrenos.es